

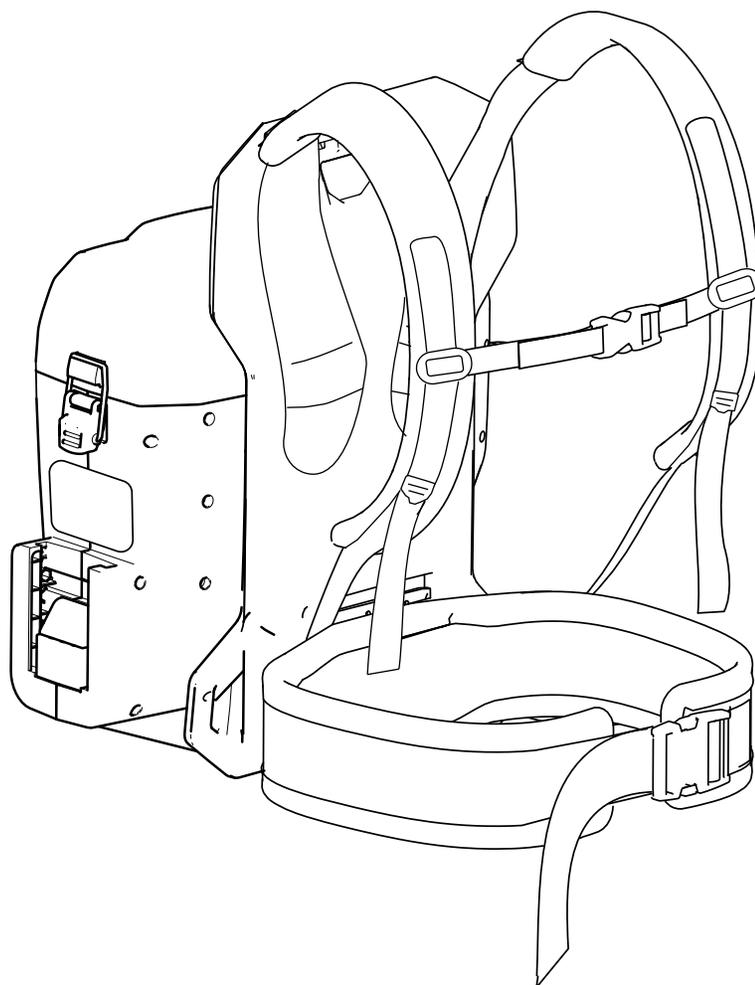


Count on it.

Manual do Operador

Mochila Revolution 60 V

Modelo nº 66205T—Nº de série 323000001 e superiores





Para obter assistência, consulte www.Toro.com/support para obter vídeos de instruções ou contacte 1-888-384-9939 antes de devolver este produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas do fabricante ou informações adicionais, entre em contacto com um representante de assistência autorizado ou com o serviço de assistência do fabricante, indicando os números de modelo e de série do produto. A **Figura 1** mostra onde se encontram os números de série e modelo do produto. Escreva os números no espaço fornecido.

Importante: Com o seu dispositivo móvel, pode ler o código QR no autocolante do número de série (se equipado) para aceder à garantia, peças e outras informações do produto.

Introdução

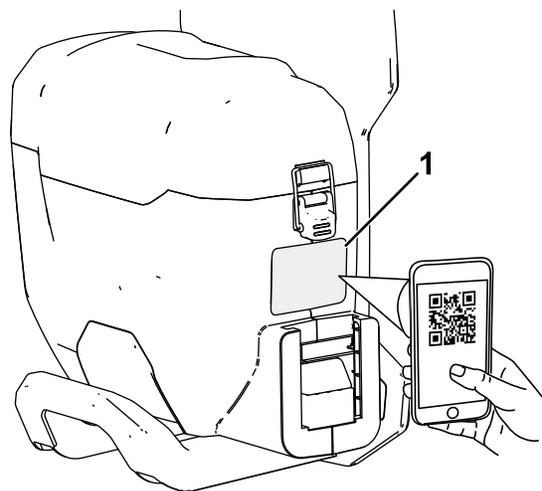
Esta mochila destina-se a ser utilizada por proprietários residenciais e operadores profissionais. Foi concebida para fornecer energia a ferramentas manuais Toro 60 V compatíveis. Foi concebida para utilizar baterias Toro 60 V de íões de lítio. Estas baterias são concebidas para serem carregadas apenas por carregadores de baterias de íões de lítio Toro 60 V. Se este produto for utilizado para um fim diferente da sua utilização prevista, poderá pôr em perigo o utilizador e outras pessoas.

O modelo 66205T não inclui ferramenta, bateria nem carregador.

A mochila e o cabo da mochila não são compatíveis com produtos de tração (tais como ferramentas de remoção de neve ou cortadores de relva).

Leia estas informações cuidadosamente para saber como utilizar o produto, como efetuar a sua manutenção de forma adequada, evitar ferimentos e danos no produto. A utilização correta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Visite www.Toro.com para mais informações, incluindo sugestões de segurança, materiais de formação, informações sobre acessórios, obter ajuda a localizar um representante ou para registar o seu produto.



g377638

Figura 1

1. Localização do número de modelo, número de série e código QR

Modelo nº _____

Nº de série _____

Símbolo de alerta de segurança

O símbolo de alerta de segurança (Figura 2) mostrado neste manual e na máquina identifica mensagens de segurança importantes que têm de ser seguidas para evitar acidentes.



Figura 2

Símbolo de alerta de segurança

g000502

O símbolo de alerta de segurança surge acima de informações que o alertam para ações ou situações inseguras e será seguido pela palavra **PERIGO**, **AVISO** ou **CUIDADO**.

PERIGO indica uma situação de risco eminente que, se não for evitada, **irá** resultar em morte ou ferimento grave.

AVISO indica uma situação de risco potencial que, se não for evitada, **pode** resultar em morte ou ferimento grave.

CUIDADO indica uma situação de risco potencial que, se não for evitada, **poderá** resultar em ferimento leve ou moderado.

Neste manual são ainda utilizados dois termos para identificar informações importantes. **Importante** chama a atenção para informação especial de ordem mecânica e **Nota** sublinha informação geral que requer atenção especial.

Segurança

AVISO – Ao utilizar ferramentas de jardinagem elétricas, deve sempre seguir as precauções de segurança básicas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos, incluindo o seguinte:

Para além destas instruções, leia e siga sempre os avisos e instruções de segurança incluídos com a ferramenta específica que pretende alimentar antes de operar a mochila.

SEGURANÇA IMPOR- TANTE

INSTRUÇÕES

I. Formação

1. O operador da mochila é responsável pelos acidentes ou riscos que ocorram aos outros ou à sua propriedade.
2. Não permita que crianças utilizem ou brinquem com a mochila, ferramenta ligada, bateria ou carregador da bateria; os regulamentos locais podem restringir a idade do operador.
3. Não permita que crianças ou pessoal não qualificado utilizem ou procedam à assistência técnica deste dispositivo. Permita apenas que pessoas responsáveis, com formação, familiarizadas com as instruções e fisicamente capazes operem e façam a manutenção do dispositivo.
4. Antes da utilização da mochila, ferramenta ligada, bateria e carregador da bateria, leia todas as instruções e marcas de cuidado sobre estes produtos.
5. Familiarize-se com os comandos e a utilização adequada da mochila, ferramenta ligada, bateria e carregador da bateria.

II. Preparação

1. Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas da área de funcionamento.
2. Utilize apenas a bateria indicada pela Toro. Utilizar outros acessórios pode aumentar o risco de ferimentos e incêndio.
3. Ligar o carregador de bateria a uma tomada que não seja de 100 a 240 V pode causar um incêndio ou choque elétrico. Não ligue o carregador de baterias a uma tomada que não seja de 100 a 240 V. Para uma ligação diferente, utilize um adaptador de tomada com a configuração correta da tomada, se necessário.
4. Não utilize uma mochila, bateria ou carregador danificado ou alterado, que poderá apresentar

- um comportamento imprevisível dando origem a incêndio, explosão ou risco de ferimento.
5. Se o cabo de alimentação do carregador de bateria estiver danificado, contacte um representante de assistência autorizado para o substituir.
 6. Carregue a bateria apenas no carregador de baterias indicado pela Toro. Um carregador adequado a um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.
 7. Carregue a bateria apenas numa área bem ventilada.
 8. Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria fora do intervalo de temperaturas indicado nas instruções. Caso contrário, pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
 9. Não opere a mochila e ferramenta ligada sem que todos os resguardos e outros dispositivos protetores de segurança estejam instalados e a funcionar corretamente na mochila e ferramenta.
 10. Ao alimentar uma ferramenta com a mochila, consulte o *Manual do utilizador* da ferramenta ligada relativamente a requisitos adicionais de equipamento de proteção pessoal.
 8. Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação. A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e mais seguro ao ritmo para o qual foi concebida.
 9. Não exagere – mantenha sempre o pé e o equilíbrio adequados, especialmente em declives. Caminhe, nunca corra com a mochila.
 10. Fique atento – observe o que está a fazer e use o bom senso ao operar a mochila. Não utilize a mochila enquanto estiver doente, cansado ou sob a influência de álcool ou drogas.
 11. Assegure-se de que as aberturas de ventilação são mantidas afastadas de detritos.
 12. Em condições abusivas, a bateria pode ejetar líquido; evite o contacto. Se acidentalmente entrar em contacto com o líquido, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procurar ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
 13. Não exponha uma bateria ou ferramenta a fogo ou temperatura excessiva. A exposição a fogo ou temperatura acima dos 130 °C pode causar uma explosão.
 14. CUIDADO – Uma bateria tratada indevidamente pode apresentar um risco de incêndio, explosão ou queimadura química.

III. Funcionamento

1. Evite ambientes perigosos – não utilize a ferramenta à chuva ou em locais húmidos ou molhados.
2. Utilize a ferramenta adequada para a aplicação – Utilizar a mochila ou a ferramenta ligada para outros fins que não a utilização pretendida pode revelar-se perigoso para si e para as outras pessoas.
3. Previna o arranque involuntário – Assegure-se que o interruptor está na posição DESLIGAR antes de ligar a mochila e manusear a ferramenta. Não transporte a ferramenta com o dedo no interruptor nem energize a ferramenta com o interruptor na posição LIGAR.
4. Opere a mochila e ferramenta acoplada apenas à luz do dia ou a uma boa luz artificial.
5. Retire a bateria da mochila e desligue a ferramenta antes de a ajustar ou trocar os acessórios.
6. Desligue a ferramenta, retire a bateria da mochila, e aguarde que todo o movimento pare antes de ajustar, reparar, limpar, ou armazenar a ferramenta ou a mochila.
7. Remova as baterias da mochila sempre que a deixar sem vigilância.

- Não desmonte a bateria.
- Substitua a bateria apenas por uma bateria Toro genuína; utilizar outro tipo de bateria pode causar um incêndio ou risco de ferimento.
- Mantenha as baterias fora do alcance das crianças e na embalagem original até que esteja pronto para as utilizar.

IV. Manutenção e armazenamento

1. Mantenha a mochila com cuidado – mantenha-a limpa e em bom estado de conservação para um melhor desempenho e para reduzir o risco de lesões. Siga as instruções de lubrificação e mudança de acessórios. Mantenha as pegas secas, limpas e sem óleo ou lubrificante.
2. Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de objetos de metal como, por exemplo, cliques de papel, moedas, chaves, pregos e parafusos que possam fazer uma ligação entre um terminal e o outro. O curto circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
3. Mantenha as mãos e os pés longe de peças em movimento.

4. Desligue a ferramenta, retire a bateria da mochila, e aguarde que todo o movimento pare antes de ajustar, reparar, limpar, ou armazenar a mochila ou ferramenta.
5. Verifique se existem peças danificadas na mochila – se existirem proteções ou outras peças danificadas, determine se a mochila opera devidamente. Verifique se há peças móveis desalinhadas ou encravadas, peças partidas, montagens e outras condições que possam afetar o funcionamento. Exceto se indicado nas instruções, peça a um representante de assistência autorizado para reparar ou substituir um resguardo ou peça danificado.
6. Mantenha todas as fixações na ferramenta e mochila bem apertadas.
7. Não tente fazer a manutenção ou reparação da mochila, ferramenta ligada, bateria ou carregador de baterias, excepto conforme indicado nas instruções. Solicite a um representante autorizado de assistência que realize a reparação utilizando peças de substituição idênticas para assegurar que o produto é seguro.
8. Armazene uma mochila no interior num local seco, seguro e fora do alcance das crianças.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Autocolantes de segurança e de instruções



Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou em falta.



decal145-2335

145-2335

1. Aviso – leia o *Manual do utilizador*; mantenha-se longe das peças móveis; mantenha todas as proteções e resguardos instalados; utilize proteção visual; não exponha à chuva.
2. Não deite fora indevidamente.



decal145-3809

145-3809

1. A bateria está acima ou abaixo do intervalo de temperatura adequado.
2. Falha de carga da bateria.

Descrição geral do produto

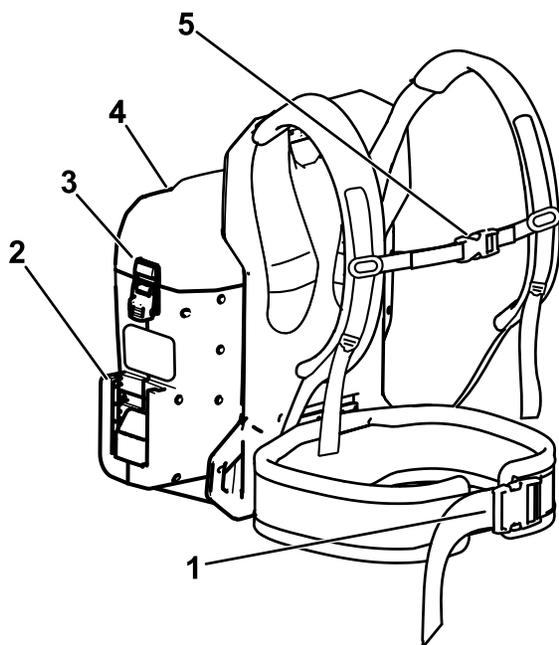


Figura 3

g378711

1. Fivela do cinto de segurança
2. Ligações de ferramentas da mochila
3. Trinco da cobertura da bateria
4. Cobertura da bateria
5. Fivela da fita do esterno

Especificações

Modelo	66205T
Tensão nominal	60 V CC máxima, 54 V CC nominal
Peso (sem baterias)	4,2 kg
Tipo de carregador	Carregadores Toro 60 V
Tipo de bateria	Baterias Toro 60 V

Intervalos de temperatura adequados

Carregue/guarde a bateria a	5°C a 40°C*
Utilize a bateria a	-30°C a 49°C
Utilize a mochila a	0 °C a 49 °C

*Os tempos de carregamento aumentam se não carregar a bateria dentro deste intervalo.

Guarde a ferramenta, bateria e carregador da bateria numa área limpa e seca.

Acessórios

Está disponível uma seleção de acessórios aprovados pela Toro para utilização com a máquina, para melhorar e expandir as suas capacidades. Contacte o seu representante de assistência autorizado ou distribuidor Toro autorizado ou vá a www.Toro.com para obter uma lista de todos os acessórios aprovados.

Para assegurar o desempenho ideal e a certificação de segurança continuada da máquina, utilize sempre peças de substituição e acessórios genuínos Toro. A utilização de peças de substituição e acessórios de outros fabricantes pode ser perigosa.

Funcionamento

Ajustar a posição da mochila

1. Coloque as correias de ombro, e ligue sem apertar a fivela do cinto da anca e a fivela do cinto do esterno (Figura 4).

Nota: A altura da correia do esterno é ajustável.

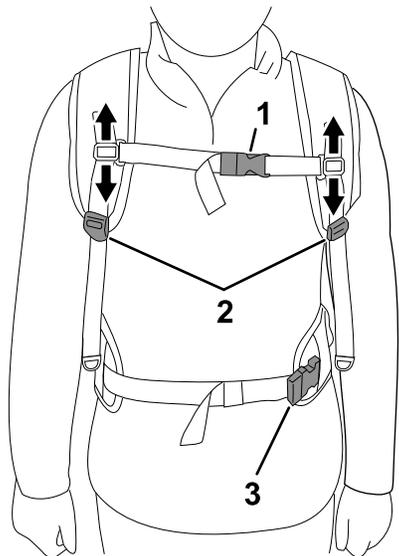


Figura 4

g377912

1. Ajustador e fivela da correia do esterno
2. Ajustador da correia de ombro
3. Ajustador e fivela do cinto da anca

2. Aperte o cinto da anca para que fique bem apertado (Figura 5).

Nota: O acolchoamento do cinto da anca deve apoiar no topo ou no centro da anca.

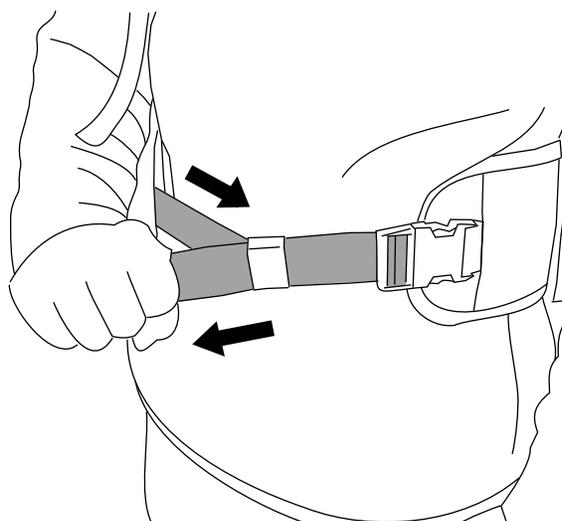


Figura 5

g377930

3. Puxe para baixo o ajustador das correias de ombro até estarem bem apertadas (Figura 6).

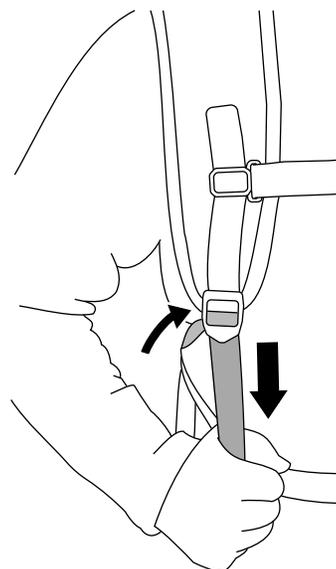


Figura 6

g377918

4. Aperte a correia do esterno para que fique bem apertada (Figura 7).

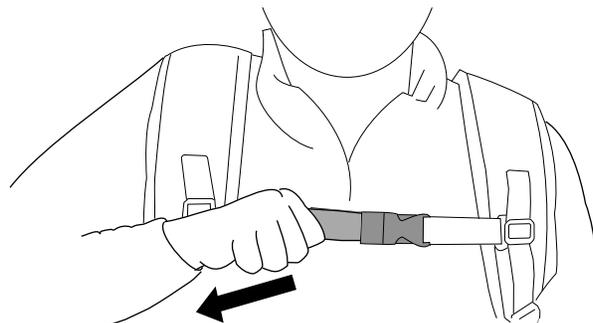


Figura 7

g377932

5. Se as correias de ombro ou as correias do elevação de carga estiverem demasiado apertadas, empurre os ajustadores para cima para alongar a correia (Figura 8).

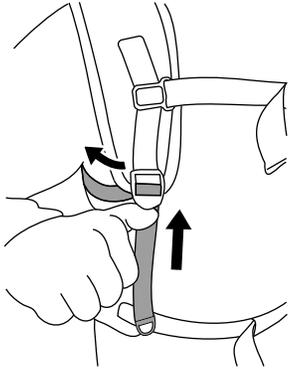


Figura 8

g377942

6. Se a correia da anca estiver demasiado apertada, empurre de lado no ajustador para alongar as correias (Figura 9).

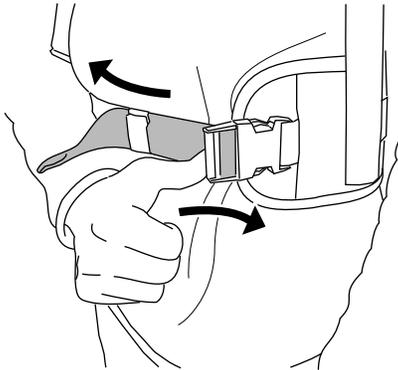


Figura 9

g377944

7. Se a correia do esterno estiver demasiado apertada, empurre lateralmente o ajustador para alongar as correias (Figura 10).

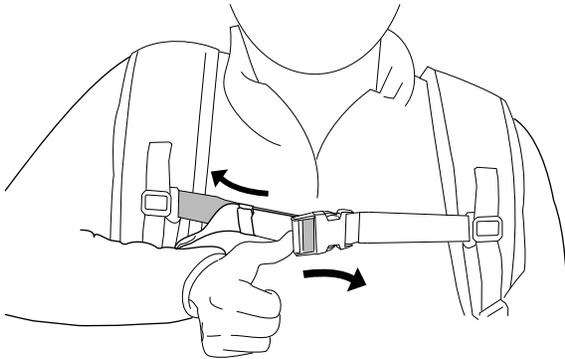


Figura 10

g386220

8. Repita os ajustes neste procedimento até que a posição da mochila seja confortável.

Utilizar a mochila

⚠ AVISO

A utilização inadequada da mochila, do cabo da mochila, ou de uma ferramenta ligada pode criar risco de ferimentos

Leia e siga os Manuais do utilizador da mochila e da ferramenta específica antes de usar o cabo da mochila com a mochila.

1. Ligue a sua ferramenta à mochila; consulte o *Manual do utilizador* da sua ferramenta.

Nota: Consulte o *Manual do utilizador* para o cabo da mochila.

2. Certifique-se de que a ventilação na parte inferior da mochila não tem qualquer sujidade ou detrito (Figura 11).

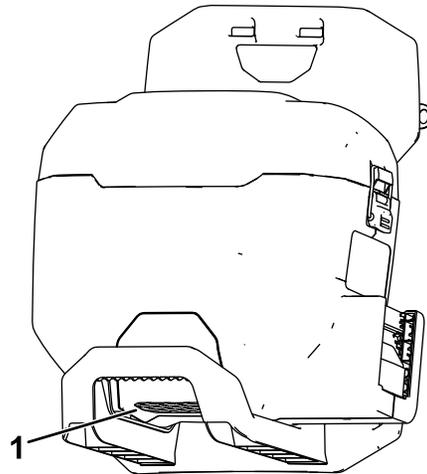


Figura 11

g378372

1. Ventilação da mochila

3. Apoie a mochila numa superfície nivelada.
4. Puxe para cima as linguetas do trinco para abrir os fechos que fixam a tampa da bateria e coloque a tampa de lado.
5. Alinhe a cavidade na parte de trás da bateria com qualquer uma das portas da bateria na mochila.
6. Deslize a bateria para dentro da mochila até que a bateria esteja completamente encaixada e trancada no seu lugar (Figura 12).

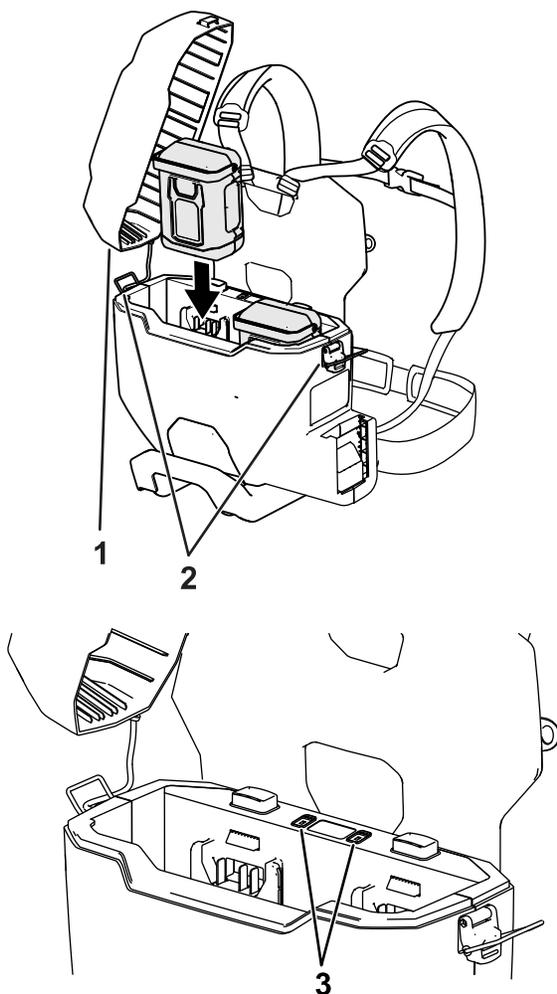


Figura 12

1. Cobertura da bateria
2. Trincos da cobertura da bateria
3. Luzes de resolução de problemas da bateria

7. Coloque a tampa da bateria na mochila e fixe-a usando ambos os fechos da tampa.
8. Coloque a mochila e prenda as correias de ombro; consulte [Ajustar a posição da mochila \(página 8\)](#).
9. Opere a ferramenta ligada; consulte o *Manual do utilizador* da ferramenta.
10. Remova sempre o cabo da mochila da ferramenta e/ou remova as baterias da mochila sempre que não estiver a utilizar a ferramenta.

Remover a mochila

Se alguma vez houver uma emergência e precisar de remover rapidamente a mochila, desligue a fivela de libertação rápida como se segue:

1. Pressione os lados das fivelas (A de [Figura 13](#)).

2. Permita que as fivelas se desliguem (B de [Figura 13](#)).

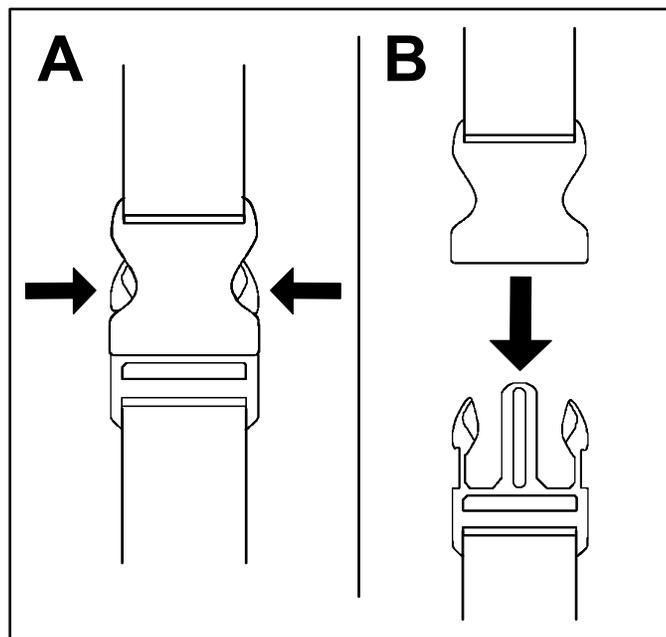


Figura 13

3. Retire as correias de ombro e coloque a mochila no chão.

Sempre que não estiver a utilizar a ferramenta ligada ou a transportar a mochila para ou da área de trabalho, retire o cabo da bateria da ferramenta ou remova a(s) bateria(s) da mochila.

Retirar as baterias da mochila

1. Apoie a mochila numa superfície nivelada.
2. Puxe para cima as linguetas do trinco para abrir os fechos que fixam a tampa da bateria e coloque a tampa de lado.
3. Pressione o botão de fecho da bateria e levante a bateria (ou baterias) para fora da mochila ([Figura 14](#)).

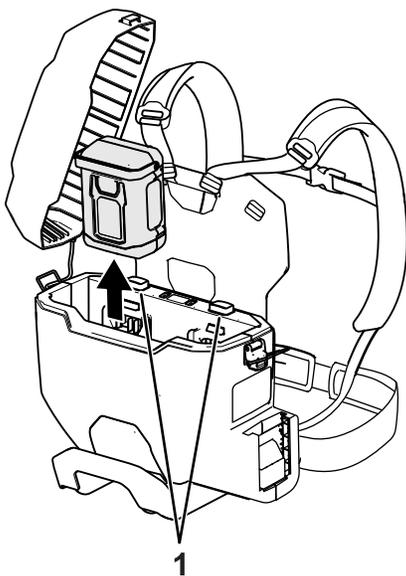


Figura 14

g379472

1. Botões de trinco da bateria

Retirar a ferramenta ligada da mochila

Consulte o *Manual do utilizador* da ferramenta. Se estiver a usar o cabo da mochila, consulte o *Manual do utilizador* do cabo da mochila.

Armazenamento

Importante: Guarde a ferramenta, bateria e carregador apenas em temperaturas que estejam dentro do intervalo adequado; consulte [Especificações \(página 7\)](#).

Importante: Se vai armazenar a bateria durante a época de inatividade, retire a bateria da ferramenta e carregue a bateria até que 2 ou 3 indicadores LED fiquem verdes na bateria. Não guarde uma bateria totalmente carregada ou totalmente descarregada. Quando estiver pronto para utilizar novamente a ferramenta, carregue a bateria até que o indicador esquerdo acenda a verde no carregador ou todos os quatro indicadores LED acendam a verde na bateria.

- Desligue o produto da fonte de alimentação (ou seja, retire a ficha da fonte de alimentação ou bateria) e verifique se existem danos após a utilização.
- Não guarde a ferramenta com a bateria instalada.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto.
- Quando não estiver a ser utilizada, guarde a ferramenta, bateria e carregador da bateria fora do alcance das crianças.

Resolução de problemas

Realize apenas os passos descritos nestas instruções. Todos os trabalhos de inspeção, manutenção e reparação têm de ser realizados por um centro de assistência autorizado ou um especialista igualmente qualificado se não conseguir resolver o problema.

Problema	Causa possível	Acção correctiva
Uma luz indicadora LED na mochila está vermelha.	1. A bateria está acima ou abaixo do intervalo de temperatura adequado.	1. Desligue a bateria e mova-a para um local que seja seco e cuja temperatura seja entre 5 °C e 40 °C.
Uma luz indicadora LED na mochila está a piscar a vermelho.	1. Existe um erro na comunicação entre a bateria e mochila. 2. A bateria está danificada.	1. Retire a bateria da mochila e espere 10 segundos. Instale a bateria, se a luz indicadora LED na mochila ainda estiver a piscar a vermelho; tente novamente; se a luz indicadora LED na mochila ainda estiver a piscar a vermelho após 2 tentativas, elimine adequadamente a bateria numas instalações de reciclagem de baterias. 2. Elimine adequadamente a bateria numas instalações de reciclagem de baterias e substitua a bateria.
A ferramenta não trabalha ou trabalha de forma contínua.	1. A bateria não está totalmente instalada na mochila. 2. O cabo da mochila não está totalmente instalado na ferramenta ou na mochila. 3. A bateria não está carregada. 4. A bateria está acima ou abaixo do intervalo de temperatura adequado. 5. Existe humidade nos fios da bateria. 6. Existe humidade nos fios do cabo da mochila. 7. A bateria está danificada. 8. Existe outro problema eléctrico com a mochila, ferramenta ou bateria.	1. Retire e, em seguida, instale a bateria na mochila, certificando-se que está totalmente instalada e com os trincos. 2. Remova e depois substitua o cabo da mochila na ferramenta e/ou mochila, assegurando que está totalmente instalado e travado em ambas as ligações. 3. Remova a bateria da mochila e carregue-a. 4. Mova a bateria para um local que seja seco e cuja temperatura esteja entre 5°C e 40°C. 5. Permita que a bateria seque ou seque-a. 6. Desligue o cabo da mochila e deixe-o secar ou limpe-o. 7. Elimine adequadamente a bateria numas instalações de reciclagem de baterias e substitua a bateria. 8. Contacte um serviço de assistência autorizado
A ferramenta não atinge a potência máxima.	1. A capacidade de carregamento da bateria é demasiado baixa.	1. Remova a bateria da mochila e carregue totalmente a bateria.
A bateria perde a carga muito rapidamente.	1. A bateria está acima ou abaixo do intervalo de temperatura adequado.	1. Mova a bateria para um local que seja seco e cuja temperatura esteja entre 5°C e 40°C.

Notas:

Notas:

Aviso de privacidade EEE/Reino Unido

Utilização da sua informação pessoal por parte da Toro

A The Toro Company (“Toro”) respeita a sua privacidade. Quando compra os nossos produtos, podemos recolher determinadas informações pessoais sobre si, quer diretamente de si quer através do agente ou representante Toro local. A Toro utiliza estas informações para cumprir obrigações contratuais – como registar a sua garantia, processar a sua garantia ou contactá-lo em caso de recolha de um produto – e para fins comerciais legítimos – como avaliar a satisfação do cliente, melhorar os nossos produtos ou disponibilizar-lhe informações sobre produtos que possam ser do seu interesse. A Toro pode partilhar as suas informações com as nossas subsidiárias, afiliadas, representantes ou outros parceiros de negócios relativamente a estas atividades. Também podemos revelar informações pessoais quando exigidas por lei ou em ligação com a venda, compra ou junção de uma empresa. Nunca venderemos os seus dados pessoais a outra empresa para fins de marketing.

Conservação dos seus dados pessoais

A Toro conservará os seus dados pessoais enquanto tal for relevante para os fins acima e em conformidade com os requisitos legais. Para mais informações sobre os períodos de conservação aplicáveis, contacte legal@toro.com.

O compromisso da Toro com a segurança

Os seus dados pessoais podem ser processados nos EUA ou em outro país que possa ter leis de proteção de dados menos rigorosas do que as do seu país de residência. Sempre que transferimos os seus dados para fora do seu país de residência, tomamos as medidas legais necessárias para assegurar que as garantias adequadas estão em vigor para proteger os seus dados e assegurar que são tratados com segurança.

Acesso e correção

Poderá ter o direito de corrigir ou rever os seus dados pessoais ou opor-se a ou limitar o tratamento dos mesmos. Para tal, contacte-nos por email através de legal@toro.com. Se tem dúvidas sobre a forma como a Toro lidou com as suas informações, incentivamos a que entre em contacto connosco. Note-se que os residentes europeus têm o direito de se queixar à sua Autoridade de Proteção de Dados.



Count on it.